

---

**10 Pos. MQS/MPQ Rec.-Housing**

---

**Inhaltsverzeichnis**  
**Contents**

		<i>Seite</i> <i>Page</i>
<b>1</b>	<b>Allgemeines</b> <b>General</b>	
1.1	Zweck <i>Purpose</i>	2
1.2	Kundenzeichnungen <i>Customer Drawing</i>	2
1.3	Produktspezifikation <i>Product Specification</i>	2
<b>2</b>	<b>Produktdarstellung</b> <b>Product Description</b>	
2.1	Beschreibung der Komponenten <i>Description of Components</i>	3
<b>3</b>	<b>Zusammenbau des Steckverbinders</b> <b>Assembly of Connector System</b>	
3.1	Bestueckung des Rec.-Housings mit Kontakten <i>Loading of Rec-Housing with contacts</i>	4
3.2	Verrasten der 2. Kontaktsicherungen <i>Retention of secondary locking</i>	5
3.3	Pruefung der 2. Kontaktsicherungen <i>Check of secondary locking</i>	6
3.4	Steckverbindung schließen <i>Mating of connector</i>	6
<b>4</b>	<b>Demontage des Steckverbinders</b> <b>Disassembly of Connector System</b>	
4.1	Steckverbindung oeffnen <i>Unmating of connector</i>	7
4.2	Oeffnen der 2.Kontaktsicherungen <i>Opening of secondary locking</i>	8
4.3	Entfernung der Kontakte aus der Kammer des Rec.-Housings <i>Extraction of Contacts from Rec- Housing</i>	9

## 1 **Allgemeines** **General**

### 1.1 Zweck *Purpose*

Die vorliegende Verarbeitungsspezifikation beschreibt die unbedingt einzuhaltende Vorgehensweise und Besonderheiten des 10 pos. Rec.-Housings, ungedichtet bei der Bestueckung, Montage und Demontage der Steckverbindung.

*This application specification describes typical details and the strategy which is strictly to be adhered while assembling / disassembling and mounting the 10 pos. Rec.-Housing.*

*Not to be conform to that strategy can cause functional impairment or complete failure of that connector!*

### 1.2 Kundenzeichnung *Customer Drawing*

Grundlage dieser Verarbeitungsspezifikation sind die jeweiligen letztgueltigen Kundenzeichnungen.

*Basic principle of this application specification is the last revision of the following customer drawings:*

10 pos. MQS/MPQ Rec.-Housing	1564760
Schnittstelle Interface	114-18063-155

### 1.3 Produktspezifikation *Product Specification*

Diese Verarbeitungsspezifikation ist gueltig fuer die nach Produktspezifikation 108-94195-1 spezifizierten Produkte.

*This application specification is valid for all products which are specified by product specification 108-94195-1*

## 2 **Produktdarstellung** *Product Description*

### 2.1 **Beschreibung der Komponenten** *Description of Components*

- a) 10 pos. MQS/MPQ Rec.-Housing,  
10 pos. MQS/MPQ Rec.-Housing,

Tyco Electronics Bestell-Nr.: X-1564760-X  
Tyco Electronics Order-No.: X-1564760-X

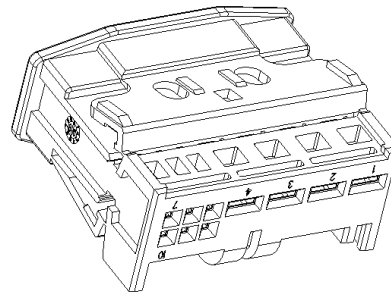
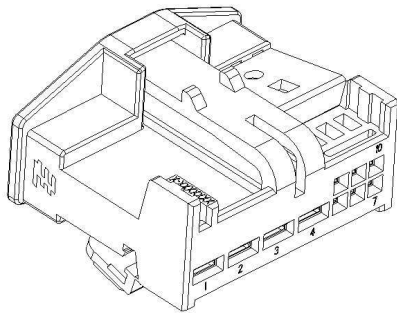


Abb. 1/ Fig 1

### 3 Zusammenbau des Steckverbinders Assembly of Connector System

#### 3.1 Bestuecken des Rec.-Housings mit Kontakten Loading of Rec-Housing with contacts

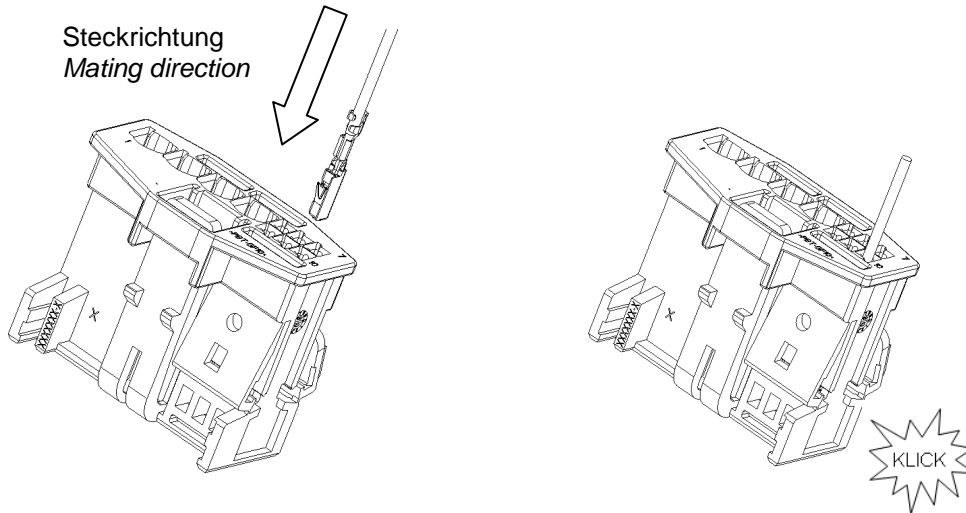


Abb. 2/ Fig 2

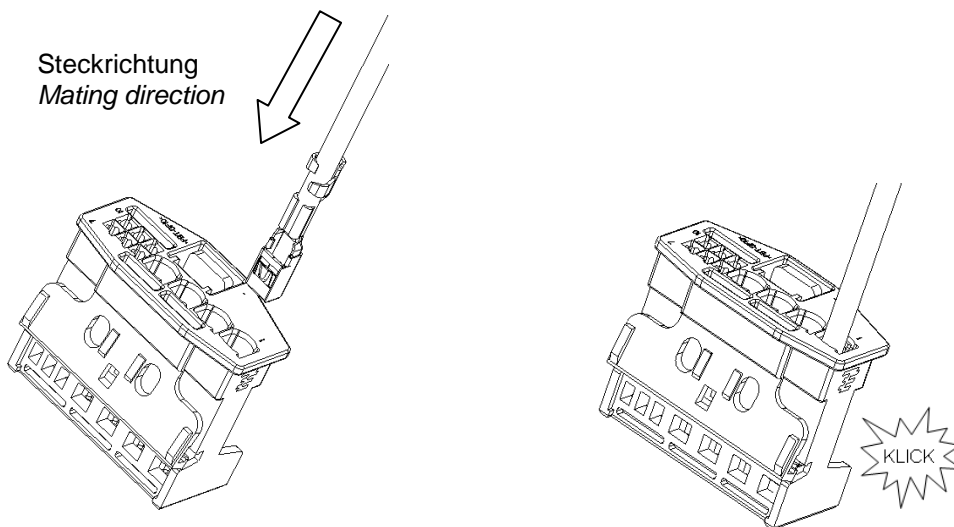


Abb. 3/ Fig 3

Der MQS-Kontakt und MPQ-Kontakt, gemaeß den TE Kundenzeichnungen, muss orientiert (siehe Abb. 2 und 3.) in die Kontaktkammer bis auf Anschlag eingesteckt werden. Die Rastfeder der Kontakte rastet sicht- und hoerbar in die Rastfenster der Kontaktkammern ein.

*The contacts listed on TE customer drawing have to be plugged in rightly oriented (see Fig 2/3/ until the bottom of the contact cavities. The locking lances of the contacts lock tangibly and audibly in the cavities with a CLICK.*

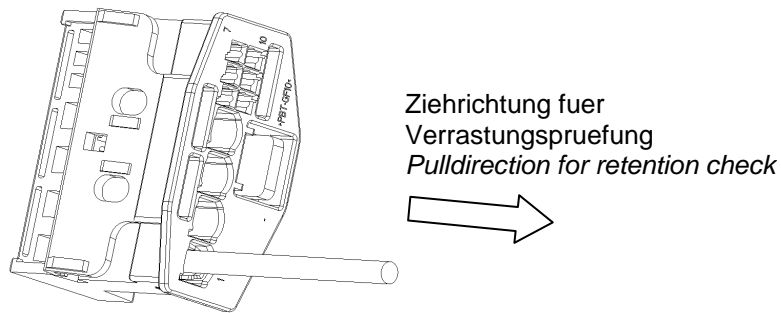


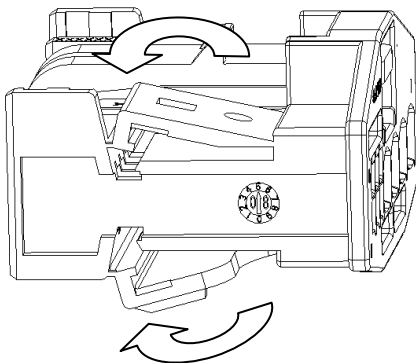
Abb. 4/ Fig 4

Die Pruefung der Verrastung erfolgt durch leichtes Ziehen an der Leitung, entgegen der Steckrichtung (siehe Abb. 4).

*By slightly backtracking of the contact you can check the complete lock (see Fig 4)*

### 3.2 Verrasten der 2. Kontaktsicherung Retention of secondary locking

a)



b)

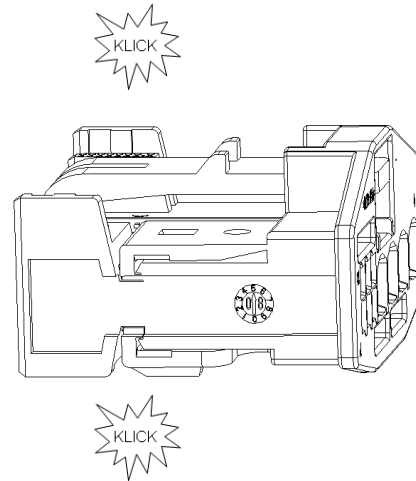


Abb. 5/ Fig 5

Nach dem die Kontakte auf vorschriftsmäßigen Sitz gepuert wurden, werden beide 2. Kontaktsicherungen in Pfeilrichtung (wie Abb. 5a und b dargestellt) in Endrastposition geschwenkt und verrastet.

*After the checking of the correct contact retention the secondary lockings must be closed by rotating them like shown in Fig 5 into there endlocking position*



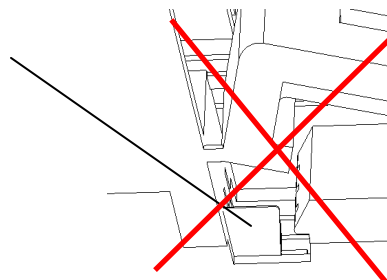
**Achtung:**

**Wenn die 2 te Kontaktsicherung mit dem Kontakt kollidiert kann diese nicht korrekt verrastet werden. Der Kontakt ist dann erneut entsprechend Punkt 3.1 zu bestuecken**

**CAUTION:**

**If the secondary locking is blocked by the contact body it can not locked. Then the contact must be once more inserted according chapter 3.1**

Kontaktkoerper  
Contactbody



3.3 Pruefung der 2. Kontaktsicherung  
*Check of secondary locking*

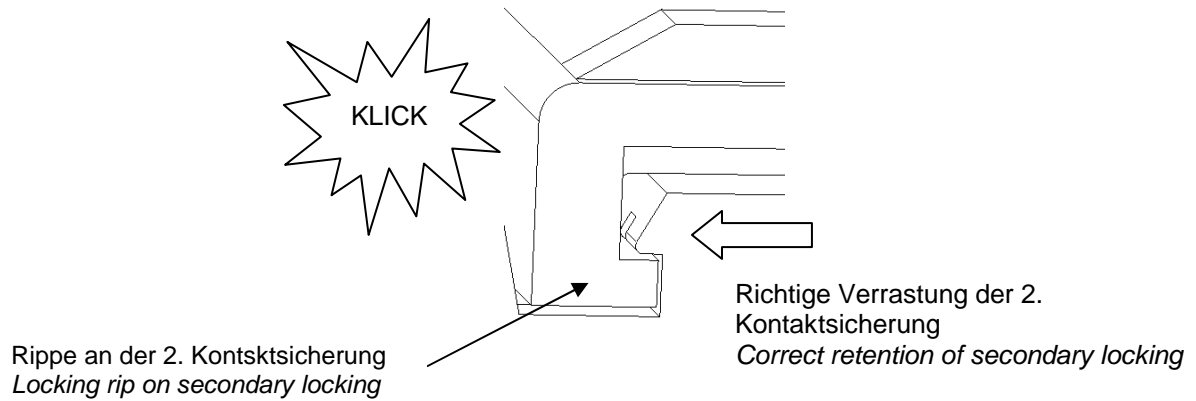


Abb.6/Fig 6

Die beiden 2. Kontaktsicherungen verrasten sicht- und hoerbar in das Buchsengehaeuse, Sichtkontrolle der Verrastung – exemplarisch siehe Abb. 6.

*The locking rib of the secondary locking lock tangibly and audibly in the funnel of the housing Optical check of the retention see Fig 6.*

3.4 Steckverbindung schließen  
*Mating of connector*

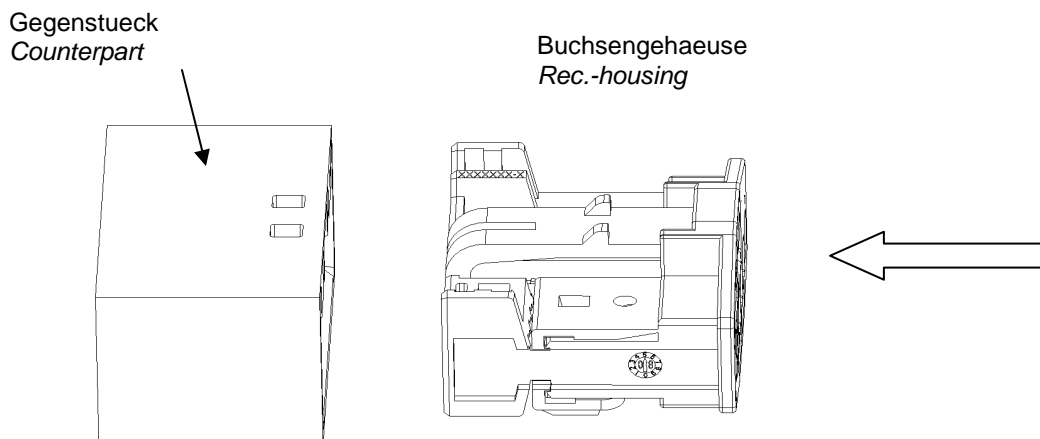


Abb 7a/Fig 7a

Gehäuse, wie in Abb. 7a dargestellt orientiert ineinander schieben bis die Rastnasen mit einem KLICK einrasten (siehe Abb. 7b).

*Housing and counterpart pushed orientated as shown on Fig 7a into each other till the locking latch engaged tangibly and audibly into the cutout on the counterpart (see Fig 7b).*

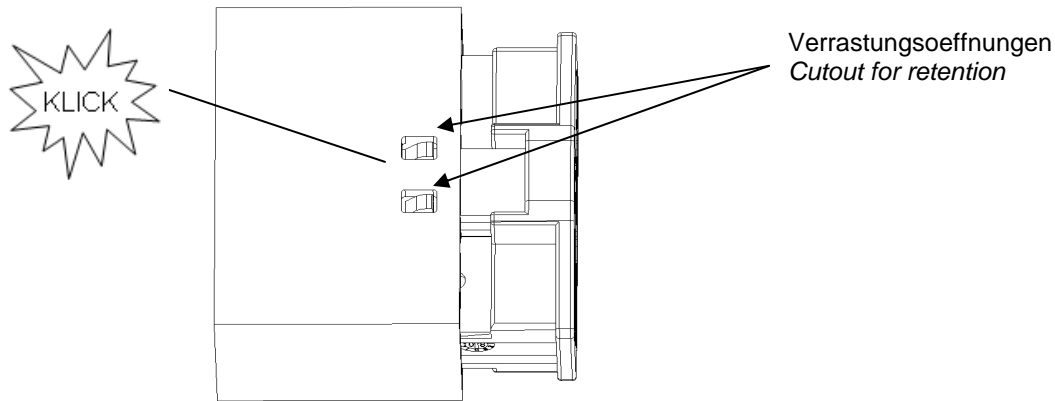


Abb. 7b/ Fig 7b



**Bei nicht richtiger Verrastung (siehe 3.3 und 3.4) der 2. Kontaktsicherungen ist keine Verbindung (Steckung) moeglich!**

***If the secondary locking is not completely locked (see chapter 3.3 and 3.4) the housing can not completely locked into the counterpart!***

#### 4 Demontage des Steckverbinders Disassembly of Connector System

##### 4.1 Steckverbindung oeffnen Unmating of connector

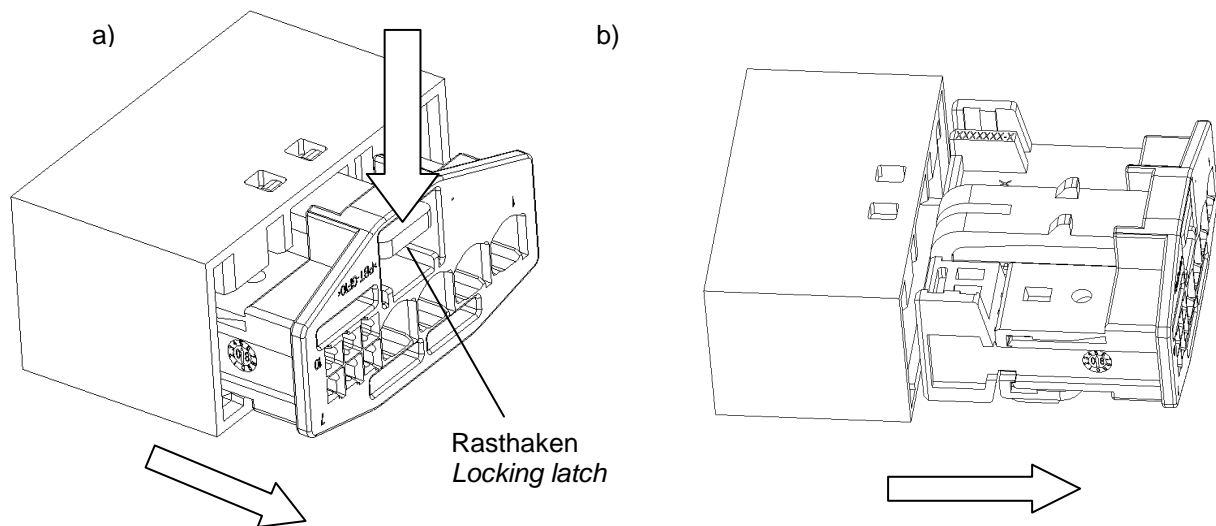


Abb. 8/ Fig 8

Rec.-Housing vom Gegenstueck wie in Abb. 8 a und b dargestellt abziehen, dabei den Rasthaken in Pfeilrichtung druecken, bis die Rastnasen nicht mehr im Gegenstueck blockieren.

*Pressing down the locking latch (see Fig 8 a) will release the locking between receptacle housing and the counterpart. You can then easily pull the rec housing – still pressing the latch - and separate it from the counterpart.*

4.2 Öffnen der beiden 2. Kontaktsicherungen  
*Opening of secondary locking*

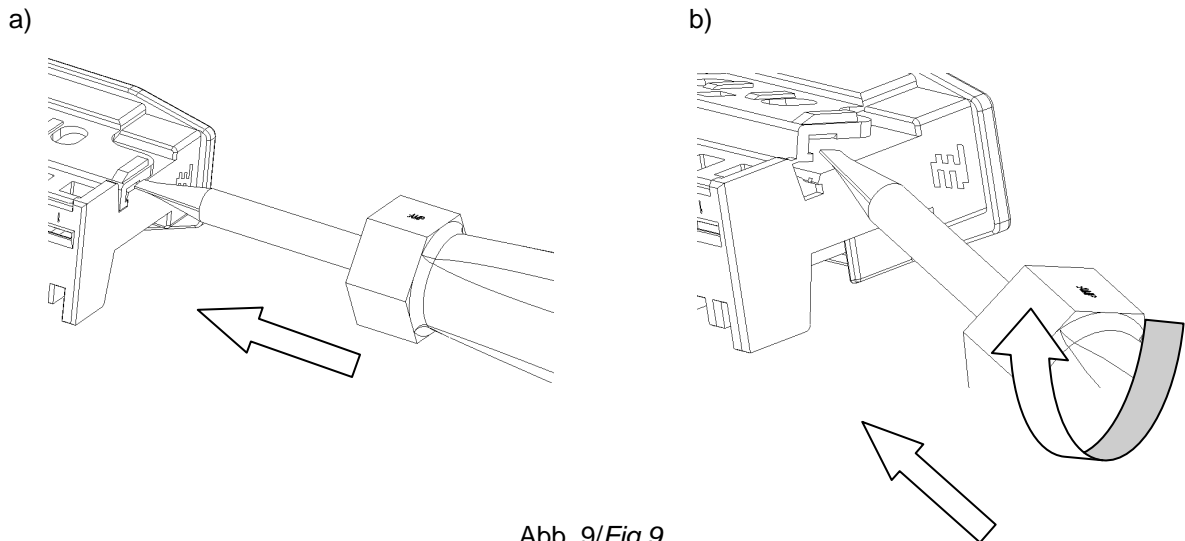


Abb. 9/ Fig 9

Die 2. Kontaktsicherung wird mit einem geeigneten Werkzeug z.B. Schraubendreher wie in Abb.9 a und b zu sehen entriegelt.

*The secondary locking will be released by using a suitable tool (e.g. little screw driver) and place it between flap and housing at the chamfer on the flap. Push and turn it in the directions as shown in Fig 9b*



**Das Gehäuse ist nach öffnen der 2. Kontaktsicherung nicht mehr zu verwenden!**

***After opening of the secondary locking the housing should be replaced by a new one.***



#### 4.3 Entfernung der Kontakte aus der Kammer des Rec.-Housings *Extraction of Contacts from Rec- Housing*

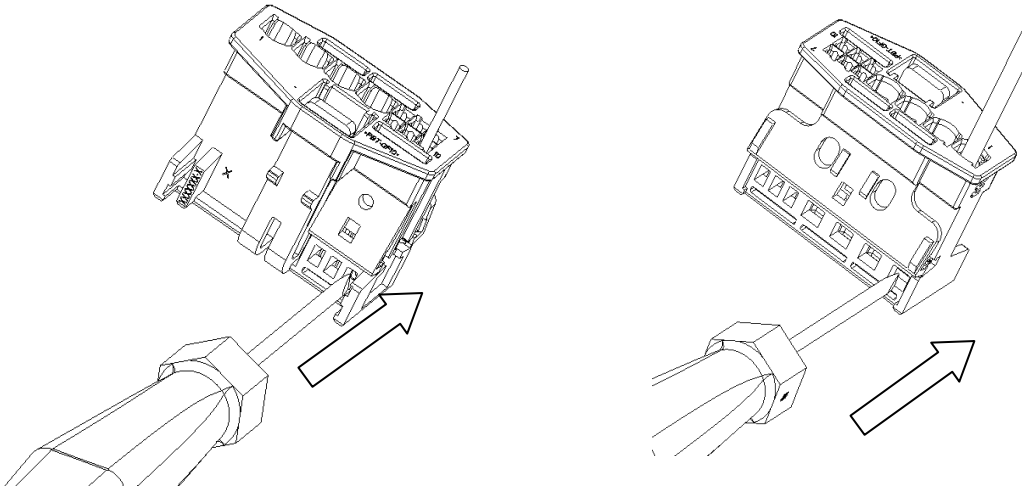


Abb. 10/ Fig 10

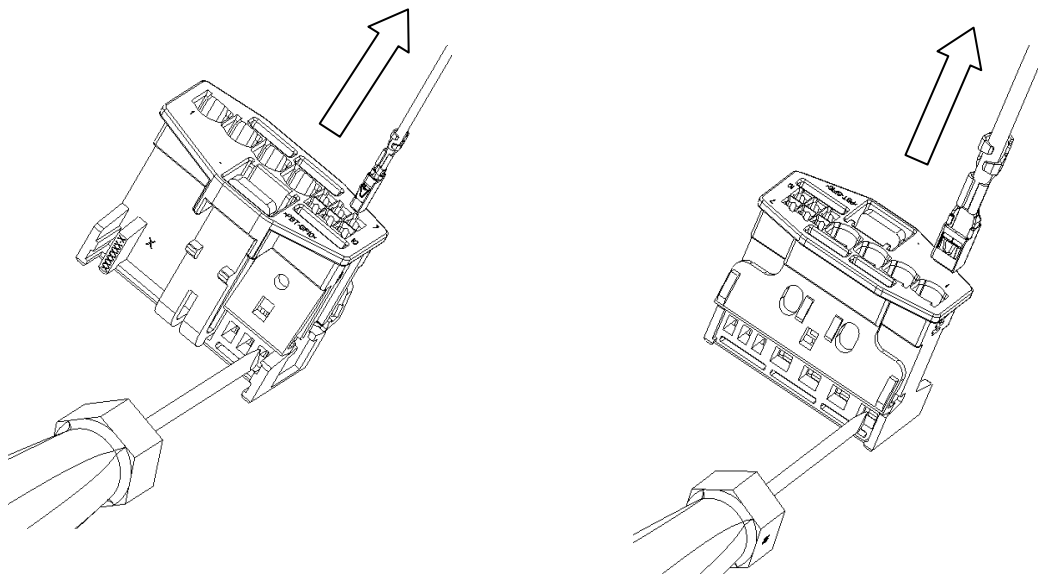


Abb. 11/ Fig 11

Nach dem Öffnen der beiden 2. Kontaktsicherungen wird der MQS bzw. MPQ Kontakt aus dem Gehäuse entfernt, indem die Rastfeder mit Hilfe eines geeigneten Werkzeuges niedergedrückt wird (siehe Abb.10.). Gleichzeitiges vorsichtiges Ziehen an der Leitung, befreit den Kontakt aus der Kontaktkammer (siehe Abb. 11).

*After opening the secondary locking the contacts can removed from the housing by pressing down the locking lances of the contacts with a suitable tool (e.g. little screw driver) (see Fig 10). The terminals will be released and can easily and carefully be pulled out of the cavity (see Fig 11).*

Wenn ein Kontakt neu eingesetzt wird sind die Punkte 3.1 bis 3.3 wieder zu beachten.

*To insert a new contact please follow chapters 3.1 to 3.3.*